

## 01 TRIP IN MY HEART

The trips are in my heart.  
When I go to San Francisco,  
when I go to Yerevan,  
when I live in a big city, my favorite, Paris,  
I'm leaving for the trip,  
I'm singing for the trip.

Le cerveau en ébullition,  
j'ai la bougeotte, quelle sera ma direction ?  
Je vais chanter. Ho ho !  
Autour des continents, chanter mes chansons.

The trips are in my heart.  
When I sing in America,  
when I sing in Arménia,  
when I sing in a big city, my favorite, Paris,  
I'm singing for the trip,  
I'm leaving for the trip.

Pour atteindre l'évasion,  
décoller jusqu'à l'horizon,  
je vais chanter. Ho ho !  
Autour des continents, chanter mes chansons

The trips are in my heart.  
When I live in San Francisco,  
when I go to Cergy-Pontoise,  
when I sing in a big city, my favorite, Paris,  
I'm leaving for the trip.

Autour des continents, chanter mes chansons.  
Autour des continents, chanter mes chansons.

## 02 LE VAGABOND [avec Thomas Fersen]

Dis-moi quel est ton nom,  
ton âge et ton adresse, la couleur de tes yeux.

Je passe mon chemin, personne ne m'appelle.  
Je n'ai pas de prénom, je suis un vagabond.

Dis-moi quel est ton nom,  
ton âge et ton adresse, la couleur de tes yeux,  
ce qui te rend heureux.

Je passe mon chemin, personne ne m'appelle.  
Je n'ai pas de prénom, le vent et l'horizon pour uniques compagnons...

Dis-moi quel est ton nom,  
ton âge et ton adresse, ce qui te rend heureux, la voie de ta raison,  
la couleur de tes cieux... et où est ta maison ?

Je passe mon chemin, personne ne m'appelle.  
Non je n'ai pas d'adresse, le vent qui me caresse, le soleil et l'horizon.

Dis-moi quel est ton nom,  
ton âge et ton adresse, ce qui te rend heureux, d'où viens-tu, que veux-tu,  
la couleur de tes yeux, dis moi quelle est ta vertu,  
où t'en vas-tu par-ci, que nous veux-tu par-là,  
que fais-tu par ici, que vas-tu faire là-bas ?

Je passe mon chemin, personne ne m'appelle.  
Non je n'ai pas d'adresse, je n'ai pas de prénom,  
je suis un vagabond, le vent et l'horizon pour uniques compagnons...

## 04 DORS, DORS MON TOUT PETIT [avec Anne Sylvestre]

Doucement, quand tombe la nuit,  
la Lune vient nous voir.  
Elle chante la mélodie  
qui raconte l'histoire  
des milliers d'enfants qui sommeillent  
dans les bras de leur maman,  
murmurant au creux de l'oreille:  
"Bonne nuit, mon petit enfant."

Tombe, tombe la nuit.  
Chante la mélodie.  
Dors, dors, mon tout petit.  
Dors, dors, mon tout petit.

Ferme vite tes paupières,  
mon tout petit bébé.  
Il est tard et la Lune est claire,  
la nuit vient de tomber.  
C'est l'heure où les enfants sommeillent  
dans les bras de leur maman,  
murmurant au creux de l'oreille :  
"Bonne nuit, mon petit enfant."

Dors, dors, mon tout petit.  
Dors, dors, mon tout petit.

## 05 VARICELLE

Un petit bouton de varicelle,  
qui voulait jouer du violoncelle  
sur la peau d'une belle demoiselle,  
rencontre sur le nez un grain de beauté  
qui lui dit : " Moi, je peux t'apprendre à jouer,  
car je suis professeur de violoncelle.  
Cher petit bouton de varicelle,  
je peux te l'enseigner de plus belle.  
Sont venus comme élèves dans mon école  
bouton de rubéole et bouton de rougeole.  
Si tu veux faire comme ceux et celles  
qui voulaient apprendre le violoncelle,  
cher petit bouton de varicelle,  
nous irons ensemble et accompagnerons  
la belle demoiselle qui chante des chansons."  
La belle dit : " Moi, je veux être celle  
qui t'écouterà jouer du violoncelle,  
cher petit bouton de varicelle."  
Le grain de beauté, la belle et le bouton  
sont partis enchantés en répétition.

Un petit bouton de varicelle,  
qui voulait jouer du violoncelle  
sur la peau d'une belle demoiselle,  
rencontre sur le nez un grain de beauté  
qui lui dit : " Moi, je peux t'apprendre à jouer,  
car je suis professeur de varicelle.  
Cher petit bouton de violoncelle,  
je peux te l'enseigner de plus belle.  
Sont venus comme élèves dans ma rougeole  
bouton de rubéole et bouton d'école.  
Si tu veux faire comme ceux et celles  
qui voulaient apprendre le violoncelle,  
cher petit bouton de varicelle,  
nous ferons un orchestre et accompagnerons  
la belle demoiselle qui chante des boutons."  
La belle dit : " Moi, je veux être celle  
qui chantera sur du violoncelle,  
cher petit bouton de varicelle."  
La belle de beauté et le grain de bouton  
sont partis enchantés en répétition.

Mais le petit bouton de varicelle  
disparut comme tous ceux et celles  
qui avaient appris le violoncelle.  
Au grand chagrin de la belle demoiselle,  
rougeole, rubéole et violoncelle

ne pourront jamais faire de varicelle.  
Et le grain de beauté contraire celle  
qui le fit enlever au salon de beauté,  
et qui, du coup, n'a plus jamais chanté.

## 06 DANS LA FAMILLE [avec Juliette]

Dans la famille " Cécharmant ", il y a un enfant.  
Quand ils vont à la fête au village,  
tout le monde se dit : " Mais qu'est-ce qu'il est sage ! "  
Les parents discutent, tranquilles, le petit joue aux billes.  
Vraiment les " Cécharmant ", quelle jolie p'tite famille !

Dans la famille " Endouceur ", il y a deux successeurs.  
Quand ils vont faire le marché,  
tout l'monde est impressionné.  
Les parents achètent du bio, les p'tits n'aiment pas l'Mac Do.  
Avec les " Endouceur ", oh la la, c'est qu'du bonheur !

Dans la famille " J'melèvetôt ", il y a trois marmots.  
Quand ils vont à la grand-messe,  
tout le monde s'écrie : " Les v'là, poussez tous vos fesses ! "  
Les parents prient la Sainte Vierge, les petits tiennent le cierge.  
Mon Dieu ! Les " J'melèvetôt ", c'est un sacré troupeau !

Dans la famille " Poussetoid'là ", il y a quatre goujats.  
Quand ils vont au cinéma,  
tout l'monde se dit : " 22, v'là la smala ! "  
Les parents mâchent du chewing-gum, les p'tits bouffent du pop-corn.  
Avec les " Poussetoid'là ", c'est vraiment n'importe quoi...

Dans la famille " Onestplein ", il y a cinq chérubins !  
Quand ils vont au restaurant,  
le patron s'écrie : " Au secours ! C'est le grand débarquement ! "  
Les parents sont débordés, les p'tits balancent du steak haché.  
Non mais, franchement, ceux-là, on s'demande qui c'est qui les a élevés !

Dans la famille " Ouragan ", il y a six descendants !  
Quand ils vont à un anniversaire,  
tout l'monde soupire : " Houlala ! Quelle galère... "  
Les parents s'engueulent, les p'tits font que d'brailler.  
Non mais, dites-donc, les " Ouragan ", fallait pas les inviter !

Dans la famille " Afoison ", il y a sept rejetons.  
Quand ils vont au bistrot d'à côté,  
le serveur leur dit : Heu..désolé, on est complet... "  
Les parents tapent le scandale, les p'tits perdent les pédales.  
Vraiment les " Afoison ", vaut mieux les avoir en photo qu'en pension !

Dans la famille " Sauvequipeut ", il y a dix morveux !  
Quand ils vont faire un pique-nique,  
tout l'monde est en panique.  
Les parents foutent le bazar, les p'tits font péter des pétards.  
Avec les " Sauvequipeut ", y a pas moyen d'être peinarde !

Dans la famille " Moijdécroche ", y a une quinzaine de mioches !  
Quand ils vont chez des amis,  
ça se termine en tragédie.  
Les parents s'embrochent, les p'tits s'mettent des taloches.  
Avec les " Moijdécroche ", c'est la caca la caca la catastrophe !

Dans la famille " Moijdivorce ", il y a dix-huit gosses !  
Quand on les voit débouler,  
tout le monde est très gêné.  
Qui qu'est le d'mi-frère de qui et la grande soeur de qui, qui serait le frère de sa soeur ?  
Et avec tous ces frangins, personne ne comprend rien...

Mais.....  
quand on reste à la maison,  
tout le monde chante à l'unisson !  
On invite les copains,  
on tape dans nos mains,  
les grands jouent du violon,  
les p'tits du violoncelle,  
et quand on pète les plombs,  
c'est un joyeux bordel !  
On tape sur des casseroles,  
on joue du rock n'roll,  
on fait la farandole,  
on danse la carmagnole,  
on fait trop les guignols  
et on perd la boussole,  
on fait des cabrioles,  
sortez les camisoles,  
j'crois qu'on perd le contrôle,  
cette chanson n'est pas drôle,  
et avec tous ces marioles,  
nous, au moins, qu'est-ce qu'on rigole !

## 07 ADIEU PAURE CARNAVAS [avec Occitania All Stars]

Adieu ta bèla joinessa  
Vai ti siás pron divertit  
As acabat tei richessas  
Ara debes te'n repentir  
Se's verai qu'as fach ripalhas  
Qu'as dansat dins de palais  
Vai resta nús sus la palha  
E plen de fen coma un ai

Refrain:

Adieu Paure Adieu paure  
Adieu Paure Carnavás  
Tu te'n vas e ieu me'n tòrni  
Adieu paure Carnavás  
Chiri chichi chichi chichi<  
Escota ben compaire Jaume  
Chiri chichi chichi chichi  
Escota ben ce que ti dieu

Adieu tu que ti chalavas  
Que ti siás vist'adorar  
Adieu lei sòus qu'escampavas  
Ara la ròda a virat  
Ti fau cambiar de regime  
E si vòs pas lo subir  
Per ti punir de tei crimes  
Marriás anam ti chabir

Refrain

Adieu vielh paire dei vícis  
Lo carema es arribat  
Es lo jorn de la justícia  
Adieu tu que vas crebar  
Tot lo pòple ti saluda  
Eu se'n tòrna e tu te'n vas  
Ta darnièra ora es venguda  
Adieu paure Carnavá

Refrain

TRADUCTION :

Adieu ta belle jeunesse.  
Allez, tu t'es bien amusé.  
Tu as dilapidé tes biens,  
maintenant tu vas le regretter.



S'il est vrai que tu as fait ripaille,  
que tu as dansé dans des palais,  
allez, reste nu sur la paille,  
et bourré de foin comme un âne.

Refrain :

Adieu pauvre, adieu pauvre,  
adieu pauvre Carnaval.  
Tu t'en vas et je m'en reviens.  
Adieu pauvre Carnaval.  
Tchi ri tchi tchi tchitchi tchitchi  
Ecoute bien, l'ami Jacques,  
Tchi ri tchi tchi tchitchi tchitchi  
écoute bien ce que je te dis.

Adieu, toi qui te la coulais douce,  
toi qui t'es vu adulé.  
Adieu l'argent que tu jetais par les fenêtres,  
maintenant la roue a tourné.  
Il te faut changer de train de vie,  
et si tu ne veux pas en pâtir,  
pour te punir de tes crimes,  
vermine, on va t'achever !

Refrain

Adieu vieux père pervers,  
le carême est arrivé.  
C'est le jour de la justice.  
Adieu à toi qui vas crever.  
Tout le peuple te salue,  
lui revient, et toi, tu t'en vas.  
Ta dernière heure est venue.  
Adieu pauvre Carnaval.

Refrain

## **08 LA GROTTTE DE MR COSQUER [avec MOUSSU T E LEI JOVENTS]**

Dans la grotte de monsieur Cosquer,  
y avait pas de commodités,  
pas d'eau chaude ni de gazinière,  
pas du tout d'électricité.

Y avait pas beaucoup de distractions,  
réunis autour des tisons,  
quand finissaient les discussions,  
on regardait Télé-Bison.

Refrain :

C'est l'âge de pierre,  
tu t'appelles Pierre,  
toi, tu t'appelles Lucie.  
C'est l'âge de pierre,  
ton lit est en pierre,  
ton cœur est en pierre aussi.

Dans la grotte de monsieur Cosquer,  
les petits étaient au paradis,  
y avait jamais de devoirs à faire,  
tous les jours, c'était mercredi.

Pour les papas, pas de papiers,  
pour les mamans, pas de monnaie,  
on payait pas de loyer  
près de la Méditerranée !

Refrain

## 09 PETIT FRÈRE [avec Emily Loizeau et Les Monstropiantes]

Si j'me fais engueuler par ta faute,  
si tu parles avant moi, méfie-toi, méfie-toi !  
Si tu racontes ça à mes potes,  
prends garde à toi, prends garde à toi !

Je vais te remonter les bretelles,  
poil aux pattes et poil au menton.  
Je vais te cuisiner en quenelles,  
faire de toi de la chair à canon.

Petit frère, grande sœur,  
celui qui t'touche, il est mort!  
Mon cauchemar, mon trésor,  
je te hais autant que je t'adore !

Bas les pattes ! Psychopathe !  
Bas les pattes ! Ou j'te colle un marron.  
Bas les pattes ! Psychopathe !  
Poil aux pattes et poil au menton.

Si Papa apprend ça, si maman savait ça,  
si tu oses encore une fois t'approcher de moi,  
vas-y, répète un peu, tu verras, tu verras.  
Fallait pas, fallait pas, touches-y pas, c'est à moi !

Petit frère, grande sœur,  
celui qui t'touche, il est mort.  
Mon cauchemar, mon trésor,  
Je te hais autant que je t'adore !

Un aspirateur à andouilles  
Une catapulte à loosers  
Une fusée qui t'envoie sur la Lune  
Un aller-retour de boxeur

Un piège à souris dessous ton lit  
Un baiser qui transforme en crapaud  
Un ticket gratuit pour le Mali  
Un paquebot qui t'envoie au Congo, illico

Un poison qui choisit sa victime  
Une araignée dans ton dessert  
Un trésor au fond de la piscine  
Je m'occupe de ton cas, petit frère !

Grande sœur, petit frère,  
tu passeras par-dessus la barrière.

Si tu continues ta colère,  
t'auras chaud, t'auras chaud au derrière!

Obéis ! fais ton lit!  
Donne-moi ton chocolat ! Dépêche-toi !  
Si je te tiens par la barbichette,  
oui, c'est toi qui auras une tapette.

Mon trésor, mon cauchemar,  
mais ensemble qu'est-ce qu'on se marre!  
Je te hais et je t'adore,  
celui qui te touche, il est mort !

J'ai raison et tu as tort.  
Je te hais et je t'adore !  
Mon trésor, mon cauchemar,  
mais ensemble qu'est-ce qu'on se marre !

## 10 CES PETITS RIENS

Une poupée qui pleure, ou un tamagoshi,  
un pistolet laser, le même que sur Gulli,  
jeux vidéo, Luigi et Mario :  
tous ces cadeaux, j'en ai déjà bien trop !

Le paradis des dessins animés,  
moins vingt pour cent sur le dernier coffret Disney,  
nouveau robot, nouveau "made in China" :  
ces cadeaux-là, j'en ai plein les bras !

Papa, Maman, je suis en pleine croissance.  
Pour mes dix ans, écoutez-moi bien :  
apprenez-moi un peu la décroissance,  
ces petits riens, je n'en ai pas besoin.

Un ordinateur, une télé 3D :  
tous ces écrans m'assomment de publicité.  
Manger, bouger, c'est pour votre santé,  
et on finit avec les yeux carrés.

Think different, enjoy Coca-Cola,  
je dois secouer sinon la pulpe elle reste en bas !  
Quand H&M me tape sur le système,  
on va fluncher : je vais bientôt craquer !

Papa, Maman, vous avez de la chance,  
car, aujourd'hui, parce que je le vaux bien,  
apprenez-moi plutôt la décroissance,  
ces petits riens, je n'en ai pas besoin.

Ecoute ça !  
Digimon Pokemon Ipod Ipad Iphone  
Petshop Charlotte bracelets en plastoc  
Polly Pocket Barbie Spiderman Gormiti  
Beyblade Transformers Skylanders Hello Kitty  
Picapicacachou, il est pas mignon du tout  
Mc Queen et Martin ne sont pas des vrais copains  
Et toi, t'as mis ton Freegun ?

Quand on est déprimé, aller à l'UGC,  
manger des hamburgers trop gras et trop salés.  
Au paradis du centre commercial,  
même à crédit, j'y mettrai plus les pieds.

Emmenez-moi dans une caravane,  
paraît qu'il y a des gens qui vivent dans la Taïga.  
Apprenez-moi la cuisine occitane,

le mystérieux langage des Incas.

Papa, Maman, puisque la terre est ronde,  
pour mes dix ans, écoutez-moi bien :  
allons ensemble découvrir le monde,  
c'est plus malin que faire les magasins.

Papa, Maman, puisque la vie est belle,  
ouvrons nos yeux et ouvrons nos bras,  
larguons le reste et faisons-nous la belle :  
je crois vraiment que le bonheur est là !

## 11 PETIT, PETIT BLUES [avec MANU CHAO]

C'est le petit blues de la rue des enfants,  
celui qu'on se chante quand on devient grand.  
C'est le petit blues de la rue des enfants,  
celui qu'on ne trouve plus sur aucun plan.

Petit air soucieux  
Petit blues frileux  
Juste un jour plus vieux  
Petit blues perdu  
Petit blues de la rue  
Rue qui n'existe plus  
Petit blues deviendra grand  
Petit blues reviendra quand ?

Juste un petit blues de la rue des enfants,  
que l'on se fredonne tout en vieillissant.

Petit air méchant  
Petit air soucieux  
Juste un jour pluvieux  
Juste un jour plus grand  
Juste un petit blues  
Petit blues de la rue  
Rue qui n'existe plus  
Petit blues deviendra grand  
Petit blues reviendra quand ?

Juste un petit blues de la rue des enfants  
Que l'on se fredonne quand on devient grand...

## 12 A VOUS LA TERRE

Mes amis, c'est vraiment le bazar  
sur cette belle planète.  
Non, rien n'est dû au hasard,  
l'Homme n'est vraiment pas net.

Il faut que l'on se partage  
tant de problèmes entassés.  
Si l'on veut faire le ménage,  
les tâches sont multipliées.

Arrêtons-là le gâchis.  
Servons-nous de l'essentiel,  
on sait bien que ça suffit.  
Gardons le bleu de notre ciel.

Devenons des magiciens,  
que demain soit mieux qu'hier.  
Donnons tous un coup de main  
pour embellir nos rivières.

Il faut retrousser nos manches,  
tout cela a trop duré.  
Soyons conscients de notre chance,  
tâchons de tout préserver.

Remplaçons le gaspillage,  
apprenons le recyclage.  
Que devienne notre adage  
la beauté des paysages.

Mes amis, c'est vraiment le bazar,  
il faut sauver la planète.  
Rien n'arrivera par hasard.  
Voulez-vous que tout s'arrête ?

Il faut que l'on se partage  
tant de Nature à soigner.  
Il faudrait que l'on ménage  
la Terre et ses subtilités.



### 13 SSENDU [avec ORIGINES CONTRÔLÉES]

Ssendu, ssendu tefkeded udi d amellal  
Ssendu, ssendu aken a neccar abuqal  
Ndu ndu ay igi  
Fked tawarect bbwudi  
Akken i tt netmenni

Ssendu, ssendu, toi qui détiens le secret  
Ssendu, ssendu, mon bonheur est au complet.  
Maman, tu as le secret.  
Et depuis la nuit des temps,  
Tourne, tourne lentement, toi qui nourris tes petits.  
Ndu ndu ay igi  
Fked tawarect bbwudi  
Et ton chant nous attendrit.

Traduction :

Baratte ! Et donne-nous du beurre bien blanc  
Baratte ! Que l'on remplisse le bocal  
Baratte-toi petit lait  
Donne-nous une motte de beurre  
Dont on a envie

## 14 PAR'DIS

Mon premier, c'est au bout du port et on regarde au loin les grands bateaux partir  
Mon deuxième, c'est ce que dit la vache quand elle est fâchée et c'est aussi ce qu'elle dit quand elle est contente, elle ne dit que ça d'ailleurs...  
Mon troisième, c'est une petite fleur à quatre feuilles qui porte chance... mais sans le "L"  
Mon quatrième, on en a plein les dents et même dans les poches, quand on est riche

Refrain :

Et mon tout, pardi,  
c'est tout l'amour que j'ai pour toi,  
mon p'tit paradis,  
mon p'tit bonhomme à moi !

Mon premier, c'est quand on n'est pas grand  
Mon deuxième, c'est l'endroit très joli où l'on attend les trains souvent en retard, très souvent  
Mon troisième, c'est rond dans l'assiette avec de la sauce aigre-douce, numéro 23 au resto chinois  
Mon quatrième, c'est le cri d'un âne sauf que, là, il en a oublié, la moitié

Refrain

Mon premier, c'est pour le collègue, on l'a sur le dos du soir au matin, il pèse trop lourd !  
Mon deuxième, c'est un poisson tout plat avec des ailes et c'est aussi parfois au milieu du crâne  
Mon troisième, c'est un oiseau qui ne vole pas et qui surveille les poules dans la basse-cour et il chante même les pieds dans la boue  
Mon quatrième, c'est avant le 2, c'est après le 0 et c'est aussi quand on n'entend pas bien

Refrain

Mon premier, c'est ce qui est à moi, il peut être blanc ou bien... Saint-Michel  
Mon deuxième, c'est la consistance de mon cœur quand je pense à toi, et aussi celle de la viande quand elle est bonne  
Mon troisième, c'est ce qu'on perd quand la phrase est bien trop, trop compliquée  
Mon quatrième, c'est ce que dit le loup quand il essaie de te faire flipper!

Refrain

Mon premier, c'est ce qu'on aime manger en premier dans une baguette de pain, quand on a faim  
Mon deuxième, c'est cque je risquerais de prendre si je l'inscrivais dans un club de boxe-thaï  
Mon troisième, c'est une corde, une corde mais chez les marins...  
Mon quatrième, c'est un des mots qui prend un "X" au pluriel et c'est très, très bon en gratin !

Refrain

Jetée meuh trêfe or  
petit gare nem han  
Sac raie coq 'hein  
mon tendre fil houuuh  
mie-gnon bout choux

Mon petit bonhomme à moi !

Refrain